

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

22 DECEMBRE 1964.

Projet de loi modifiant le Code des Impôts sur les revenus.

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. **SCOKAERT**.

MESDAMES, MESSIEURS,

## I. Introduction.

1. La revendication relative à l'élimination de la majoration fiscale plus que proportionnelle en cas de hausse de l'index et d'adaptation correspondante du revenu est considérée comme primordiale par un grand nombre de milieux sociaux.

Elle postule pour une réalisation correcte :

1) le remplacement du barème forfaitaire par tranche de 1.000 francs de revenu net — jusqu'à 160.000 francs — par un barème en pourcentages;

2) l'indexation du barème fiscal, laquelle implique d'ailleurs pour une application autre que forfaitaire la réalisation préalable ou concomitante du primo.

En effet, la majoration fiscale plus que proportionnelle résulte non seulement de la progressivité de base du barème mais également de la nature désordonnée de la progressivité moyenne engendrée par le passage brutal et cahotique des tranches.

1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierre De Smet, président; Adam, Demarneffe, Louis Desmet, Franck, Godin, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Jennard, Leemans, Ligot, Molter, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Wiard et Scokaert, rapporteur.

R. A 6769.

Voir :

Document du Sénat :

51 (Session de 1964-1965) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

22 DECEMBER 1964.

Ontwerp van wet tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
FINANCIEN (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE H. **SCOKAERT**.

DAMES EN HEREN,

## I. Inleiding.

1. De eis tot uitschakeling van de meer dan evenredige belastingverhoging ingeval van stijging van het indexcijfer en overeenkomstige aanpassing van het inkomen wordt in een groot aantal sociale kringen als uiterst belangrijk beschouwd.

Een correcte verwezenlijking hiervan vereist :

1) de vervanging van de forfaitaire schaal per tranche van 1.000 frank netto-inkomen — tot 16.000 F — door een procentuele schaal;

2) de indexatie van de belastingsschaal, wat trouwens voor een andere dan forfaitaire toepassing de voorafgaande of gelijktijdige verwezenlijking van het eerste punt veronderstelt.

Immers, de meer dan evenredige belastingverhoging vloeit niet alleen voort uit de basisprogressiviteit van de schaal, doch ook uit de ongeordende aard van de gemiddelde progressiviteit welke het gevolg is van het brutale en spronggewijze verloop van de tranches.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierre De Smet, voorzitter; Adam, Demarneffe, Louis Desmet, Franck, Godin, Harmegnies, Hougardy, Janssen, Jennard, Leemans, Ligot, Molter, Van Cauwenberghe, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Wiard en Scokaert, verslaggever.

R. A 6769.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

51 (Zitting 1964-1965) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Cette revendication fut particulièrement d'actualité lors de la discussion de la loi du 20 novembre 1962, dite de réforme fiscale. Sans minimiser l'importance des amendements déposés à la Chambre et au Sénat; il semble à votre rapporteur que cette revendication avait été le mieux rencontrée, en principe, par les amendements qu'il avait déposés (Doc. n° 369—Sénat, session 1961-1962).

Il convient de rappeler ici que tous les amendements sur ce sujet, au projet devenu la loi du 20 novembre 1962, furent retirés ou rejetés à la suite de la position adoptée par le Ministre des Finances qui, après avoir refusé catégoriquement toute « indexation automatique » :

1) s'engagea toutefois à relever de 1.000 francs le minimum exonéré par application du § 2 de l'article 21 (de la loi du 20 novembre 1962) au cas où l'index pourrait être, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1963, considéré raisonnablement comme stabilisé autour de l'index des prix de détail de 114,5 (Doc. Sénat 366, page 166);

2) déclara que :

« Une nouvelle adaptation éventuelle peut normalement avoir lieu à l'occasion de la discussion du budget des Voies et Moyens de l'Etat » (Doc. Chambre 264-42, page 121);

« En vertu de l'article 111 de la constitution, les impôts au profit de l'Etat sont votés annuellement. En conséquence une adaptation éventuelle des minima et des tranches d'imposition peut être examinée à l'occasion de la discussion du budget des Voies et Moyens » (Doc. Chambre 264-42, page 122);

« C'est au Parlement qu'il appartient de fixer chaque année les taux d'imposition. Le Gouvernement réglera ce problème dans le cadre du budget des Voies et Moyens, compte tenu des nécessités budgétaires, de l'évolution des prix et du pouvoir d'achat des salaires » (Séance Chambre, 15 juin 1962 — compte rendu analytique, page 801);

« Ne pouvoir envisager une adaptation éventuelle qu'à l'occasion de la discussion du budget des Voies et Moyens » (Doc. Sénat 366, page 163);

« Le problème de l'adaptation des barèmes à la diminution du pouvoir d'achat de la monnaie existe, mais il ne peut être résolu, pour les raisons qu'il a développées, par l'indexation automatique préconisée par certains commissaires. Il doit l'être, comme il l'a été dans le passé (notamment par la loi du 20 août 1947 et du 8 mars 1951), par une décision particulière du pouvoir législatif. Pourquoi n'examinerait-on pas la relation entre les barèmes et le pouvoir d'achat des contribuables à l'occasion de la discussion du budget des Voies et Moyens » (Doc. Sénat 366, page 165).

L'engagement ministériel mentionné au 1) ci-dessus, confirmé et même assoupli en réponse à une question

Deze eis was bijzonder actueel tijdens de behandeling van de wet van 20 november 1962, de zogenaamde wet op de belastinghervorming. Zonder het belang van de in de Kamer en in de Senaat ingediende amendementen te minimiseren, komt het uw verslaggever voor dat de amendementen die hij had ingediend (Gedr. St. Senaat n° 369, zitting 1961-1962) principieel het best aan die eis tegemoet kwamen.

Er dient hier te worden aan herinnerd dat alle desbetreffende amendementen op het ontwerp dat de wet van 20 november 1962 geworden is, ingetrokken of verworpen werden ingevolge de positie ingenomen door de Minister van Financiën die, na categorisch elke « automatische indexatie » te hebben afgewezen :

1) er zich evenwel toe verbond het vrijgesteld minimum, op grond van § 2 van artikel 21 (van de wet van 20 november 1962) met 1.000 frank te verhogen indien het indexcijfer op 1 januari 1963 redelijkerwijze als gestabiliseerd beschouwd zou mogen worden rond het cijfer 114,5 (Gedr. St. Senaat n° 366, blz. 167);

2) verklaarde :

« Een eventuele nieuwe aanpassing normaal kan plaatshebben naar aanleiding van de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting » (Gedr. St. Kamer, n° 264-42, blz. 121);

« Krachtens artikel 111 van de Grondwet worden de belastingen ten gunste van de Staat jaarlijks gestemd. Bijgevolg kan een eventuele aanpassing van de minima en de belastingtranches worden onderzocht naar aanleiding van de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting » (Gedr. St. Kamer n° 264-42, blz. 122);

« Het jaarlijks vaststellen van de aanslagvoeten behoort tot de taak van het Parlement. De Regering zal deze kwestie regelen in het kader van de Rijksmiddelenbegroting, met inachtneming van de begrotings-eisen en van het verloop van de prijzen en van de koopkracht der lonen » (Beknopt Verslag Kamer, vergadering van 15 juni 1962, blz. 815);

« Een eventuele aanpassing slechts in overweging te kunnen nemen bij de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting » (Gedr. St. Senaat n° 366, blz. 163);

« De aanpassing van de schalen aan de vermindering van de koopkracht van de munt doet zeker een probleem rijzen, maar om de bovenstaande redenen mag het niet worden opgelost door de automatische en doorlopende koppeling aan het indexcijfer, zoals sommige leden voorstellen. Het moet worden opgelost zoals in het verleden gebeurd is (met name bij de wetten van 20 augustus 1947 en 8 maart 1951) door een bijzondere beslissing van de Wetgevende Macht. Waarom zou het verband tussen de belastingschalen en de koopkracht van de belastingplichtigen niet worden onderzocht bij de behandeling van de Rijksmiddelenbegroting ? » (Gedr. St. Senaat n° 366, blz. 165).

De onder 1) hierboven vermelde ministeriële verbintenissen, welke bevestigd en zelfs versoepeld werd in

du Député Cools (Annales parlementaires n° 41 — Chambre — séance du 14 mars 1963, pages 16 et 17) trouva sa concrétisation dans la loi du 24 décembre 1963, complétée par l'arrêté royal du 16 janvier 1964, l'indice des prix de détail ayant définitivement passé le cap de 114,5 à partir de juillet 1963.

*2. En 1964, la nécessité d'une nouvelle adaptation s'est imposée à tous les esprits, sur la base des éléments synthétisés ci-après.*

Le barème applicable après le vote de la loi du 20 novembre 1962 avait été adapté à la hausse de l'indice des prix. (Doc. Chambre 264-42, page 114).

Que l'on retienne à ce sujet l'indice pivot 110 ou l'indice 111,45 (1<sup>er</sup> janvier 1962) on constate qu'à l'indice 114,5 — considéré comme pouvant déclencher une première adaptation — les pourcentages des augmentations nominales des salaires avaient varié entre un minimum de 2,5 % (exceptionnellement 2 %) et un maximum de 5 et 6 %. De l'indice 114,5 à l'indice 121 — les augmentations nominales des salaires auront varié suivant les secteurs d'activité entre un minimum de 5 % (exceptionnellement 3 % et 4 %) et un maximum de 7,5 % (exceptionnellement 8 % — 8,4 % — 9,2 %).

Il est donc apparu que si une adaptation se justifiait à l'indice 114,5, une nouvelle adaptation s'imposait plus encore à l'indice 121 car :

- 1) l'augmentation nominale minimum serait comparativement double;
- 2) l'augmentation nominale maximum serait nettement plus importante;
- 3) à l'indice 114,5 l'augmentation nominale *minimum* était le cas le plus général;
- 4) à l'indice 121, l'augmentation nominale *maximum* serait le cas le plus courant;
- 5) l'importance des augmentations nominales acquises actualiserait cette revendication générale;
- 6) les déclarations ministérielles ne pourraient rester sans suite dans de telles conditions;

Sans doute l'incidence budgétaire, ainsi que les contingences financières et économiques étaient-elles des éléments qui faisaient obstacle à une nouvelle adapta-

het antwoord op een vraag van Volksvertegenwoordiger Cools (Handelingen Kamer n° 41, vergadering van 14 maart 1963, blz 16 en 17), werd ingelost bij de wet van 24 december 1963, aangevuld door het koninklijk besluit van 16 januari 1964, nadat het indexcijfer der kleinhandelsprijzen met ingang van juli 1963 definitief boven het belangrijke punt 114,5 was uitgegaan.

*2. In 1964 drong de noodzakelijkheid van een nieuwe aanpassing zich aan iedereen op, op grond van de hierna samengevatte gegevens.*

De schaal die van toepassing was na de goedkeuring van de wet van 20 november 1962, was aan de stijging van het indexcijfer der prijzen aangepast (Gedr. St. Kamer n° 264-42, blz. 114).

Of men nu in dit verband het spil-indexcijfer 110 of het indexcijfer 111,45 (1 januari 1962) in aanmerking neemt, men bemerkt dat op het indexcijfer 114,5 — beschouwd als kunnende een eerste aanpassing teweegbrengen —, de percentages van de nominale loonsverhogingen geschommeld hadden tussen een minimum van 2,5 % (in uitzonderingsgevallen 2 %) en een maximum van 5 en 6 %. Van indexcijfer 114,5 tot indexcijfer 121 zullen de nominale loonsverhogingen naargelang van de bedrijfssectoren geschommeld hebben tussen een minimum van 5 % (in uitzonderingsgevallen 3 % en 4 %) en een maximum van 5 % (in uitzonderingsgevallen 8 % — 8,4 % — 9,2 %).

Het bleek dus dat, zo een aanpassing op indexcijfer 114,5 verantwoord was, een nieuwe aanpassing op indexcijfer 121 nog meer geboden was, want :

- 1) de nominale minimumverhoging zou in vergelijking het dubbele bedragen;
- 2) de nominale maximumverhoging zou heel wat belangrijker zijn;
- 3) op indexcijfer 114,5 was de nominale *minimum*-verhoging het meest voorkomende geval;
- 4) op indexcijfer 121 zou de nominale *maximum*-verhoging het meest algemene geval zijn;
- 5) het belang van de verworven nominale verhogingen maakt deze algemene eis actueel;
- 6) de ministeriële verklaringen zouden onder deze omstandigheden niet zonder gevolg kunnen blijven;

Ongetwijfeld vormden de begrotingsweerslag en de financiële en economische omstandigheden een hinderpaal voor een nieuwe aanpassing, niettegenstaande

tion, nonobstant les considérations morales et autres qui pouvaient la justifier. Ces éléments n'ont cependant pas été prépondérants.

### 3. Base d'une nouvelle adaptation.

L'indexation réalisée par la loi du 24 décembre 1963 (*Moniteur* du 1<sup>er</sup> janvier 1964) et de l'arrêté royal du 16 janvier 1964 (*Moniteur* du 24 janvier 1964) est, en principe, logiquement basée sur l'augmentation nominale acquise par tous les secteurs à l'indice 114,5, c'est-à-dire sur une augmentation de 2,5 %.

En vertu du même principe, la nouvelle indexation doit tenir compte d'une augmentation nominale de 5 % au 1<sup>er</sup> janvier 1965.

4. *Une question délicate est alors apparue. Elle peut s'exprimer ainsi : quels sont revenus pour lesquels l'indexation s'impose ?*

Seuls les revenus professionnels paraissent, en principe, devoir bénéficier pleinement de l'indexation.

Les revenus immobiliers et mobiliers imposables sont, en fait, indépendants des variations de l'indice des prix de détail. Il convient en effet de considérer d'une part que les revenus immobiliers sont imposables en fonction du revenu cadastral dont la révision n'intervient théoriquement que tous les 20 ans et d'autre part, que si les revenus mobiliers se subdivisent en revenus fixes et revenus variables, ces derniers dépendent quasi exclusivement de la politique d'autofinancement des entreprises.

Accorder pleinement le bénéfice de l'indexation aux revenus immobiliers et mobiliers apparaissait comme une extension exorbitante et une déformation du principe de l'indexation car ledit principe vise exclusivement à l'élimination de la majoration fiscale plus que proportionnelle en cas de hausse de l'index et d'adaptation correspondante des revenus; c'est-à-dire à réduire dans une juste mesure la majoration de l'impôt des personnes physiques et par conséquent la plus-value des recettes fiscales et non à mettre à charge de l'Etat — même partiellement — par une réelle diminution de l'impôt et une réduction corrélative des recettes, une dépréciation monétaire du revenu non indexé; conséquence qu'entraîne le fait d'accorder le bénéfice de l'indexation à des revenus non indexés comme le sont les revenus immobiliers et mobiliers.

Il convient néanmoins que ces derniers revenus bénéficient de l'indexation dans la mesure où, globalisés avec des revenus professionnels indexés, ils seraient surtaxés.

de morele en andere overwegingen die haar konden verantwoorden. Die elementen hebben nochtans de doorslag niet kunnen geven.

### 3. De grondslag van een nieuwe aanpassing.

De indexatie die verwezenlijkt werd bij de wet van 24 december 1963 (*Staatsblad* van 1 januari 1964) en bij het koninklijk besluit van 16 januari 1964 (*Staatsblad* van 24 januari 1964), is, in principe, logisch gebaseerd op de nominale verhoging die in alle sectoren verworven werd op indexcijfer 114,5, dit op een verhoging met 2,5 %.

Krachtens hetzelfde beginsel moest de nieuwe indexatie dus rekening houden met een nominale verhoging van 5 % op 1 januari 1965.

4. *Dan rees een delicate vraag : zij kan verwoord worden als volgt : voor welke inkomens is indexatie geboden ?*

Alleen aan de bedrijfsinkomsten schijnt in principe het voordeel van de indexatie voordelig toegekend te moeten worden.

De belastbare inkomsten uit roerende en onroerende goederen zijn feitelijk onafhankelijk van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Men dient immers te bedenken dat een deel van de inkomsten uit onroerende goederen belastbaar zijn op grond van het kadastraal inkomen dat theoretisch slechts om de 20 jaar wordt herzien, en anderdeels dat, indien de inkomsten uit roerende goederen kunnen ingedeeld worden in vaste inkomsten en veranderlijke inkomsten, deze laatste schier uitsluitend afhankelijk zijn van het zelffinancieringsbeleid van de bedrijven.

Het voordeel van de indexatie aan de inkomsten uit roerende en onroerende goederen toekennen zou de schijn hebben van een buitensporige uitbreiding en een vertekening van het beginsel van de indexatie, want dat beginsel beoogt uitsluitend de uitschakeling van de meer dan evenredige belastingverhoging ingeval van stijging van het indexcijfer en overeenkomstige aanpassing van de inkomens, d.w.z. een vermindering, in billijke mate, van de verhoging van de personenbelasting en bijgevolg van de meeropbrengst der belastingen, en niet het — zelfs gedeeltelijk — ten laste leggen van de Staat, door een werkelijke vermindering van de belasting en een daaruitvolgende verlaging van de inkomsten, van een muntontwaarding van het niet geïndexeerde inkomen, wat het geval zou zijn wanneer het voordeel van de indexatie werd verleend aan niet geïndexeerde inkomsten als de inkomsten uit de onroerende en roerende goederen.

Deze laatste inkomsten behoren nochtans het voordeel van de indexatie te genieten in de mate waarin zij, geglobaliseerd met de geïndexeerde bedrijfsinkomsten, overmatig belast zouden zijn.

Ces considérations n'ont pu prévaloir lors de la première adaptation. Nonobstant leur pertinence, le sort qu'il leur a été réservé n'a pas été meilleur. Dès lors, la nouvelle adaptation est envisagée en fonction de tous les revenus et compte tenu du pourcentage de base de 5 %.

*5. Les tranches du barème fiscal valable pour les revenus inférieurs à 160.000 francs.*

— Lors de la discussion de la réforme fiscale plusieurs membres du Parlement avaient insisté sur l'inéquité du barème qui, selon eux, obligerait un contribuable à payer l'impôt maximum prévu pour la tranche dès que son revenu entrait dans cette tranche.

*Exemple :*

Dès qu'un contribuable passe d'un revenu de 59.999 francs à celui de 60.000 francs, pour ce seul franc de différence, il paye l'impôt calculé sur le revenu de 60.999 francs.

— Au cours de la discussion qui s'est déroulée au Sénat à propos du projet de loi dit de « Réforme Fiscale » M. le Ministre avait déclaré qu'il pourrait envisager, plus tard, de diviser ces tranches de 1.000 en tranches de 500 francs.

— C'est ce que réalise le projet de loi présenté à votre attention.

— Certains milieux ayant prétendu que le nouveau système était moins intéressant que l'ancien, il nous paraît intéressant, après avoir repris leur raisonnement, de démontrer leur erreur.

*Le raisonnement.*

« A 60.000 francs de revenus professionnels imposables, un contribuable célibataire est imposé à 5.250 francs. Jusqu'à 60.999 francs, il paye cette somme et rien de plus; à 61.000 francs, par contre, il saute une tranche et se voit imposer à 5.430 francs soit 180 francs de plus. Ce saut brusque est excessif : pour éviter de tels chocs, on nous propose des tranches de 500 francs. A quel niveau se situera l'impôt pour ces tranches ? Nous n'en savons rien tant que les nouveaux barèmes ne seront pas publiés, mais faisons l'hypothèse que l'impôt payable de 60.500 francs à 60.999 francs de revenu net se situe à la moyenne des impôts actuels des tranches de 60.000 francs et de 61.000 francs soit 5.340 francs.

» Dès qu'il aura atteint 60.500 francs, le contribuable ne payera plus 5.250 francs, mais bien 5.340 francs. Faisons maintenant le calcul dans un cas très simple de ce que paiera un contribuable ayant un revenu de

Deze bedenkingen hebben het niet kunnen halen bij de eerste aanpassing, niettegenstaande hun klemmend karakter verging het hun niet beter. De nieuwe aanpassing wordt dan ook overwogen voor alle inkomens en rekening houdend met het basispercentage van 5 %.

*5. De tranches van de belastingsschaal voor inkomsten beneden 160.000 frank.*

Bij de bespreking van de belastinghervorming hadden verscheidene leden van het Parlement gewezen op de onbillijkheid van de belastingsschaal, nl. dat, volgens hen, een belastingsschuldige verplicht is het maximum aan belastingen voor een tranche te betalen zodra zijn inkomen binnen die tranche valt.

*Voorbeeld :*

Zodra een belastingsschuldige 60.000 frank verdient in plaats van 59.999 frank, moet hij, wegens dat verschil van 1 frank, een belasting betalen berekend op een inkomen van 60.999 frank.

— Tijdens de bespreking in de Senaat van het ontwerp van wet op de belastinghervorming heeft de Minister verklaard dat hij later zou kunnen overwegen die tranches van 1.000 frank te verdelen in tranches van 500 frank.

— Dat is wat het U voorgelegde ontwerp van wet thans doet.

— Aangezien in sommige kringen beweerd wordt dat de nieuwe regeling minder interessant is dan de huidige, lijkt het ons interessant hier eerst hun redenering over te nemen en vervolgens te bewijzen dat zij zich vergissen.

*De redenering.*

« Een ongehuwde belastingsschuldige met 60.000 F belastbaar bedrijfsinkomen, wordt aangeslagen voor 5.250 frank. Tot 60.999 frank betaalt hij dat bedrag en niets meer; op 61.000 frank daarentegen valt hij in een hogere tranche en wordt hij aangeslagen voor 5.430 frank of 180 frank meer. Zulk een sprong is te groot : om dergelijke sprongen te vermijden stelt men ons tranches van 500 frank voor. Hoeveel zal de belasting voor die tranches bedragen ? Wij weten het niet zolang de nieuwe schalen niet bekend gemaakt zijn, maar wij veronderstellen dat de belasting voor een netto-inkomen van 60.500 tot 60.999 frank op het gemiddelde zal liggen van de huidige belastingen voor de tranches van 60.000 en 61.000 frank, namelijk 5.340 frank.

» Zodra zijn bedrijfsinkomen 60.500 frank bereikt zal de belastingsschuldige niet meer 5.250 frank maar 5.340 frank betalen. Laten wij nu, voor een zeer eenvoudig geval, berekenen wat een belastingsschuldige het

60.001 francs la première année, de 60.501 la deuxième année, de 61.001 francs la troisième année.

» Dans le système actuel de tranches de 1.000 francs, il paye la première année 5.250 francs, la deuxième année 5.250 francs, la troisième année 5.430 francs soit au total pour les trois ans 15.930 francs.

» Dans le système par tranches de 500 francs, il paiera la première année 5.250 francs, la seconde année 5.340 francs et la troisième année 5.430 francs, soit au total 16.020 francs ou 90 francs de plus que dans le système actuel.

» Ce simple petit calcul repose sur l'hypothèse d'un maintien du barème actuel.

» Evidemment si les barèmes sont modifiés vers la baisse, et qu'en même temps, on introduit les tranches par 500 francs, notre contribuable aura en fait une diminution d'impôts, mais cette dernière ne sera pas due à l'introduction des tranches de 500 francs mais à la modification à la baisse des barèmes.

» Dès la première augmentation de son revenu, il sera « possédé » suivant le mécanisme d'augmentation décrit plus haut.

» Il faut donc bien distinguer d'une part le passage d'un système de tranches de 1.000 francs à un système de tranches à 500 francs et d'autre part, une modification des barèmes. »

#### *La réfutation.*

Sur la base des chiffres ci-dessus que nous considérerons comme actualisés, c'est-à-dire comme des revenus nets imposables indexés compte tenu de l'indice 121, base du nouveau barème nous poserons d'abord la genèse du nouveau barème, lequel ne sera valable qu'à partir de l'exercice 1966 (revenus 1965).

Une première remarque : les augmentations nominales de revenus, comme d'ailleurs les augmentations conventionnelles, entraînent des passages cahotiques de tranches. C'est ainsi que les susdits revenus nets se retrouvent *avant indexation* de 5 % dans les deux premières tranches suivantes du barème de l'exercice 1965 (revenus de 1964) :

TABLEAU 1.

| Tranches de revenus | Impôts |
|---------------------|--------|
| 56.000 à 56.999     | 4.550  |
| 57.000 à 57.999     | 4.725  |
| 58.000 à 58.999     | 4.900  |

L'indexation pure et simple à 5 % de ces trois tranches entraîne la naissance de six tranches et donne le tableau suivant :

premier jaar zal betalen met een inkomen van 60.001 F, het tweede jaar met een inkomen van 60.501 frank en het derde jaar met een inkomen van 61.001 frank.

» In het huidige stelsel met tranches van 1.000 frank, betaalt hij het eerste jaar 5.250 frank, het tweede jaar 5.250 frank, het derde jaar 5.430 frank, of in totaal 15.930 frank over de drie jaren.

» In het stelsel met tranches van 500 frank zal hij het eerste jaar 5.250 frank betalen, het tweede jaar 5.340 F en het derde jaar 5.430 frank, of in totaal 16.020 F, dat maakt 90 frank meer dan in het huidige stelsel.

» Deze eenvoudige berekening berust op de onderstelling dat de huidige schaal gehandhaafd blijft.

» Worden de schalen evenwel verlaagd en voert men tegelijkertijd tranches in van 500 frank, dan zal onze belastingplichtige feitelijk minder belastingen moeten betalen, maar dit zal niet het gevolg zijn van de invoering van tranches van 500 frank maar wel van de wijziging in de zin van verlaging van de schalen.

» Bij de eerstvolgende stijging van zijn inkomen zal hij evenwel worden « aangepakt » volgens het hierboven beschreven verhogingsmechanisme.

» Men moet dus wel degelijk een onderscheid maken tussen de overgang van een stelsel met tranches van 1.000 frank naar een stelsel met tranches van 500 F, enerzijds, en een wijziging in de schalen, anderzijds.

#### *Weerlegging.*

Wij nemen de vorenstaande cijfers en beschouwen ze als geactualiseerd, d.w.z. als belastbare netto-inkomens op basis van indexcijfer 121, dat de grondslag van de nieuwe schaal vormt. Wij schetsen eerst de wordingsgeschiedenis van de nieuwe schaal, die slechts toepasselijk zal zijn met ingang van het dienstjaar 1966 (inkomsten 1965).

Eerste opmerking : de nominale inkomstenverhoging zowel als de conventionele inkomstenverhoging heeft een sprongsgewijze overgang van de ene tranche naar de andere ten gevolge. Zo vallen de voren genoemde netto-inkomens, *vóór de indexverhoging* met 5 %, in de volgende eerste twee tranches van de schaal voor het dienstjaar 1965 (inkomsten 1964) :

TABEL 1.

| Inkomstentranches | Belastingen |
|-------------------|-------------|
| 56.000 tot 56.999 | 4.550       |
| 57.000 tot 57.999 | 4.725       |
| 58.000 tot 58.999 | 4.900       |

De eenvoudige indexverhoging met 5 % van die drie tranches leidt tot zes tranches en geeft het volgende beeld te zien :

TABLEAU 2.

| Barème - exercice 1965<br>—<br><i>Schaal-dienstjaar 1965</i> |                                   |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tranches de revenus<br>—<br><i>Inkomstentranches</i>         | Impôts<br>—<br><i>Belastingen</i> |
| 56.000 à/tot 56.999                                          | 4.550                             |
| 57.000 à/tot 57.999                                          | 4.725                             |
| 58.000 à/tot 58.999                                          | 4.900                             |

TABEL 2.

| Indexation pure et simple<br>—<br><i>Eenvoudige indexverhoging</i> |                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tranches de revenus<br>—<br><i>Inkomstentranches</i>               | Impôts<br>—<br><i>Belastingen</i> |
| 59.050 à/tot 59.999                                                | 4.798                             |
| 60.000 à/tot 60.099                                                | 4.798                             |
| 60.100 à/tot 60.999                                                | 4.982                             |
| 61.000 à/tot 61.149                                                | 4.982                             |
| 61.150 à/tot 61.999                                                | 5.166                             |
| 62.000 à/tot 62.199                                                | 5.166                             |

L'incohérence du barème résultant d'une indexation pure et simple le rend pratiquement inapplicable. Ce barème est dès lors retransformé en barème en tranches de 1.000 francs et les taux de l'impôt par tranches sont fixés de façon à serrer au plus près l'indexation pure et simple avec comme objectifs :

- 1) préserver les droits des parties en cause (contribuables-Etat) autant que faire se peut dans un système forfaitaire;
- 2) conserver un barème progressif cohérent;
- 3) éliminer au maximum les distorsions résultant des passages cahotiques de tranches;
- 4) raccrocher harmonieusement au taux de 27,5 % applicable aux revenus nets imposables immédiatement supérieurs à ceux auxquels s'applique le barème forfaitaire par tranches et l'indexation fiscale.

Compte tenu de ces objectifs et dans l'optique d'un barème forfaitaire par tranches de 1.000 francs, cette reconversion résultant d'une indexation pure et simple s'effectue comme suit :

TABLEAU 3.

| Indexation pure et simple<br>—<br><i>Eenvoudige indexverhoging</i> |                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tranches de revenus<br>—<br><i>Inkomstentranches</i>               | Impôts<br>—<br><i>Belastingen</i> |
| 59.050 à/tot 59.999                                                | 4.798                             |
| 60.000 à/tot 60.099                                                | 4.798 }                           |
| 60.100 à/tot 60.999                                                | 4.982 }                           |
| 61.000 à/tot 61.149                                                | 4.982 }                           |
| 61.150 à/tot 61.999                                                | 5.166 }                           |
| 62.000 à/tot 62.199                                                | 5.166                             |

De schaal waartoe de eenvoudige indexverhoging aanleiding geeft, is zo onsamenvattend dat zij praktisch ontoepasselijk wordt. Zij wordt dan ook opnieuw omgezet in een schaal met tranches van 1.000 frank, en de aanslagvoeten van de belasting per tranches worden zodanig vastgesteld dat zij zo dicht mogelijk de eenvoudige indexverhoging benaderen, met de volgende doelstellingen :

- 1) de rechten van de betrokken partijen (belastingplichtigen — Staat) te vrijwaren als bij een forfaitaire regeling;
- 2) een samenhangende progressieve schaal te handhaven;
- 3) de scheefftrekkingen ingevolge de sprongsgewijze overgang van de ene tranche naar de andere zoveel doenlijk op te heffen;
- 4) harmonisch aan te sluiten bij de aanslagvoet 27,5 %, toepasselijk op de belastbare netto-inkomens welke onmiddellijk hoger liggen dan die waarop de forfaitaire schaal per tranches en de fiscale indexatie van toepassing zijn.

Met inachtneming van die doelstellingen en in het perspectief van een forfaitaire schaal met tranches van 1.000 frank, geschiedt die omzetting ingevolge eenvoudige indexverhoging als volgt :

TABEL 3.

| Indexation avec remplacement de barème<br>—<br><i>Indexverhoging met wijziging van de schaal</i> |                                                                                        |                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Tranches de revenus<br>—<br><i>Inkomstentranches</i>                                             | Impôts<br>moyens<br>indexés<br>—<br><i>Geïndexeerde<br/>gemiddelde<br/>belastingen</i> | Barème<br>—<br><i>Schaal</i> |
| 60.000 à/tot 60.999                                                                              | 4.964                                                                                  | 5.000                        |
| 61.000 à/tot 61.999                                                                              | 5.138                                                                                  | 5.175                        |

Il apparut alors que si ce nouveau barème répondait forfaitairement, bien sûr, mais à suffisance aux objectifs 1, 2 et 4 ci-dessus, subsistaient toutefois, dans un sens comme dans l'autre des distorsions nombreuses et souvent marquantes que seul un barème à tranches plus fines permettait de résorber dans une mesure heureuse, au travers d'une nouvelle manipulation barémique qu'il permettait et que le tableau suivant concrétise :

TABLEAU 4.

| Barème à tranches de 1000 francs<br>—<br><i>Schaal met tranches van 1.000 fr.</i> |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tranches de revenus<br>—<br><i>Inkomstentranches</i>                              | Impôts<br>—<br><i>Belastingen</i> |

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 60.000 à/tot 60.999 | 5.000 |
| 61.000 à/tot 61.999 | 5.175 |

Maintenant reprenons l'exemple exposé par les adversaires du nouveau système.

« Que paiera un contribuable ayant un revenu de 60.001 francs la première année, de 60.501 francs la deuxième année, de 61.001 francs la troisième année? »

I. Dans le système de tranches de 1.000 francs (tableau IV, première partie) :

la première année : 5.000 francs  
la deuxième année : 5.000 francs  
la troisième année : 5.175 francs

Total : 15.175 francs

II. Dans le système de tranches de 500 francs (tableau IV, deuxième partie) :

la première année : 4.900 francs  
la deuxième année : 4.990 francs  
la troisième année : 5.080 francs

Total : 14.970 francs

Dès lors, nonobstant l'absence d'indexation automatique qui reste, il est bon de le rappeler, l'une de nos préoccupations de base, le contribuable en cause paiera donc 205 francs en moins dans le système de tranches de 500 francs (15.175 F — 14.970 F).

6. La crainte de voir taxer la pension maximum de ménage de l'ouvrier mineur ayant été très souvent émise, il paraît intéressant de montrer par des exemples chiffrés valables pour les exercices 1964, 1965 et 1966 (revenus des années 1963, 1964 et 1965) que cette crainte est tout à fait sans fondement.

Alsdan bleek dat, hoewel de nieuwe schaal wel forfaitair maar toch in onvoldoende mate aan de hiervoor genoemde doelstellingen 1, 2 en 4 beantwoordde, er toch, zowel in de ene als in de andere zin, talrijke en dikwijls uitgesproken scheeftrekkingen bleven bestaan die alleen door een schaal met dunnere tranches op gelukkige wijze ondervangen konden worden via een nieuwe daardoor mogelijk gemaakte schaalwijziging, zoals die is neergelegd in de onderstaande tabel :

TABEL 4.

| Barème à tranches de 500 francs<br>—<br><i>Schaal met tranches van 500 fr.</i> |                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tranches de revenus<br>—<br><i>Inkomstentranches</i>                           | Impôts<br>—<br><i>Belastingen</i> |

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 60.000 à/tot 60.499 | 4.900 |
| 60.500 à/tot 60.999 | 4.990 |
| 61.000 à/tot 61.499 | 5.080 |
| 61.500 à/tot 61.999 | 5.170 |

Laten wij nu opnieuw het voorbeeld nemen van de tegenstanders van de nieuwe regeling en een antwoord geven op de vraag :

« Wat zal een belastingplichtige het eerste jaar betalen met een inkomen van 60.001 frank, het tweede jaar met een inkomen van 60.501 frank en het derde jaar met een inkomen van 61.001 frank ? »

I. In geval van tranches van 1.000 frank (tabel IV, eerste deel) :

het eerste jaar : 5.000 frank  
het tweede jaar : 5.000 frank  
het derde jaar : 5.175 frank

Totaal : 15.175 frank

II. In geval van tranches van 500 frank (tabel IV, tweede deel) :

het eerste jaar : 4.900 frank  
het tweede jaar : 4.990 frank  
het derde jaar : 5.080 frank

Totaal : 14.970 frank

De betrokken belastingplichtige zal dus, zonder de automatische indexatie, wat — men vergeet het niet — een van onze voornaamste oogmerken blijft, 205 frank minder betalen in het stelsel van tranches van 500 frank (15.175 frank — 14.970 frank).

6. Aangezien zeer dikwijls de vrees is uitgesproken dat het maximale gezinspensioen van een mijnwerker nu zal worden belast, lijkt het ons van belang, met een aantal becijferde voorbeelden voor de dienstjaren 1964, 1965 en 1966 (inkomsten van de jaren 1963, 1964 en 1965), te bewijzen dat die vrees geheel ongegrond is.

## EXERCICE 1964 (revenu de 1963)

La pension maximum de ménage (30 ans de service, fond) se chiffre comme suit pour l'année 1963 :

11 mois en fonction de l'indice 1776,94 (applicable depuis le 1<sup>er</sup> août 1962) et 1 mois en fonction de l'indice 1820,28 (applicable à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1963) soit

$$1776,94 \times 30 \times \frac{11}{12} = 48.865,85$$

$$1820,28 \times 30 \times \frac{1}{12} = 4.550,70$$

Total : 53.416,55

Avantage en nature (charbon) forfait 2.800

Total brut : 56.217

Détermination du montant net.

Brut : 56.217

Charges professionnelles 20 % : 11.243

Différence : 44.974

Abattement — Loi du 24-12-1963 : 15.000

Net : 29.974

Minimum exonéré 30.000 (loi du 20-11-1962).

## EXERCICE 1965 (revenus de 1964)

Indice jusqu'au 31 juillet 1964 : 1.820,28

Indice à partir du 1<sup>er</sup> août 1964 jusqu'au 31 décembre 1964 : 1.863,62

Pension brute :

$$1.820,28 \times 30 \times \frac{7}{12} = 31.854,90$$

$$1.863,62 \times 30 \times \frac{5}{12} = 23.295,25$$

Total : 55.150,15

Avantage en nature (charbon) forfait 2.800

Total brut : 57.950

Détermination du montant net :

Total brut : 57.950

Charges professionnelles 20 % : 11.590

46.360

Abattement (projet de loi) 17.000

Net : 29.360

Minimum exonéré 31.000 (loi du 24-12-1963).

## DIENSTJAAR 1964 (inkomsten van 1963)

Het maximale gezinspensioen (30 jaar dienst ondergronds) is als volgt voor het jaar 1963 :

11 maanden volgens de index 1776,94 (van toepassing sedert 1 augustus 1962) en 1 maand volgens de index 1820,28 (van toepassing sedert 1 december 1963), of

$$1776,94 \times 30 \times \frac{11}{12} = 48.865,85$$

$$1820,28 \times 30 \times \frac{1}{12} = 4.550,70$$

Totaal : 53.416,55

Voordelen in natura (steenkolen), forfait 2.800

Bruto-totaal : 56.217

Bepaling van het netto bedrag.

Bruto : 56.217

Bedrijfslasten 20 % : 11.243

Verschil : 44.974

Aftrek — Wet van 24 december 1963 : 15.000

Netto : 29.974

Vrijgesteld minimum 30.000 (wet van 20 november 1962).

## DIENSTJAAR 1965 (inkomsten van 1964)

Index tot 31 juli 1964 : 1.820,28

Index van 1 augustus 1964 tot 31 december 1964 : 1.863,62

Bruto-pensioen :

$$1.820,28 \times 30 \times \frac{7}{12} = 31.854,90$$

$$1.863,62 \times 30 \times \frac{5}{12} = 23.295,25$$

Totaal : 55.150,15

Voordelen in natura (steenkolen), forfait 2.800

Bruto-totaal : 57.950

Bepaling van het netto-bedrag :

Bruto-totaal : 57.950

Bedrijfslasten 20 % : 11.590

46.360

Aftrek (ontwerp van wet) : 17.000

Netto : 29.360

Vrijgesteld minimum 31.000 (wet van 24 december 1963).

## EXERCICE 1966 (revenus de 1965)

Compte tenu de l'index des prix de détail 121.

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Indice pension au 1 <sup>er</sup> janvier 1965 : | 1.906,96  |
| Pension brute : $1.906,96 \times 30 =$           | 57.208,80 |
| Avantages en nature : forfait                    | 2.800     |
| Total brut :                                     | 60.009    |

Détermination du montant net :

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Total brut :                  | 60.009 |
| Charges professionnelles 20 % | 12.002 |
| Différence :                  | 48.007 |
| Abattement (projet)           | 17.000 |
| Net :                         | 31.007 |

Minimum exonéré : 33.000 (projet de loi).

8. Une réflexion souvent émise consiste à s'interroger sur la raison qui pourrait bien expliquer pourquoi on reporte à l'exercice 1966 l'adaptation envisagée, alors qu'elle se justifie sur la base de l'évolution de l'indice des prix de détail de l'année 1964. Il apparaît plus logique que l'adaptation prévue par le projet de loi soit applicable dès l'exercice 1965.

Cette application ne se justifierait pas tout à fait. En effet, l'adaptation préconisée est basée sur l'augmentation nominale acquise par tous les secteurs d'activité à l'indice 121. Celle-ci ne sera effectivement et pleinement réalisée qu'au 1<sup>er</sup> janvier 1965 prochain. De sorte que l'augmentation nominale de 5 % n'aura son plein effet pour tous les secteurs qu'à partir de l'année 1965.

Il se justifie donc que l'adaptation prévue court à partir de l'exercice 1966.

## 9. Modalités proprement familiales.

— Les organisations défendant les intérêts des familles s'étant élevées contre le projet originaire, ont été heureuses de reconnaître que le projet définitif a apporté de substantielles améliorations à la situation fiscale des familles.

— Elles reconnaissent la réalité

*Des majorations du minimum exonéré.*

Les hausses prévues généralisent pour toutes les familles de 3 enfants et plus une adaptation de l'ordre de 7 à 8 % par rapport à 1962.

*Du relèvement du plafond « personne à charge ».*

La majoration prévue est de l'ordre de 10 % par rapport à 1962 : de 20.000 francs on passe en effet à 22.000 francs.

## DIENSTJAAR 1966 (inkomsten van 1965)

Rekening houdend met het indexcijfer van de kleinhandelsprijsen 121.

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| Index pensioen op 1 januari 1965 :      | 1.906,96  |
| Bruto-pensioen : $1.906,96 \times 30 =$ | 57.208,80 |
| Voordelen in natura : forfait           | 2.800     |
| Bruto-totaal :                          | 60.009    |

Bepaling van het netto-bedrag :

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Bruto-totaal :      | 60.009 |
| Bedrijfslasten 20 % | 12.002 |
| Verschil :          | 48.007 |
| Aftrek (ontwerp)    | 17.000 |
| Netto :             | 31.007 |

Vrijgesteld minimum : 33.000 (ontwerp van wet).

8. Men vraagt zich dikwijls af waarom de voorgenomen aanpassing toch nog uitgesteld wordt tot het dienstjaar 1966, hoewel zij verantwoord is op grond van het verloop van het indexcijfer van de kleinhandelsprijsen in 1964. Het zou toch logischer schijnen de aanpassing bepaald in het ontwerp van wet, reeds toe te passen van het dienstjaar 1965 af.

Zulk een toepassing zou niet helemaal verantwoord zijn. De voorgenomen aanpassing berust immers op de in alle bedrijfssectoren verworven nominale verhoging op indexcijfer 121. Deze zal eerst werkelijk en volledig ingaan op 1 januari 1965, zodat de nominale verhoging met 5 % slechts met ingang van het jaar 1965 volledige uitwerking zal hebben voor alle sectoren.

Het is dus billijk dat de aanpassing ingaat met het dienstjaar 1966.

## 9. Eigenlijke gezinsmodaliteiten.

De organisaties die de belangen van de gezinnen behartigen, waren opgekomen tegen het oorspronkelijk ontwerp, maar met vreugde hebben zij erkend dat het definitief ontwerp de fiscale toestand van de gezinnen aanzienlijk verbeterd.

Zij erkennen de werkelijkheid van

*De verhogingen van het vrijgestelde minimum.*

De voorgenomen verhogingen veralgemenen, voor alle gezinnen met drie kinderen en meer, een aanpassing van 7 à 8 % tegenover 1962.

*De verhoging van het maximum-bedrag inzake de « personen ten laste ».*

Deze verhoging bedraagt zowat 10 % ten opzichte van 1962 : het maximum wordt van 20.000 frank op 22.000 frank gebracht.

*Du relèvement du plafond « réductions pour charges de famille ».*

Les 250.000 francs deviennent 260.000 francs et la majoration par personne à charge au delà de la quatrième passe de 25 à 26.000 francs.

De plus, ce tableau concrétise les avantages obtenus par les familles.

*De verhoging van het maximum-bedrag inzake « verminderingen wegens gezinslast ».*

250.000 frank wordt 260.000 frank en de verhoging per persoon ten laste, boven de vierde, stijgt van 25.000 frank tot 26.000 frank.

De hiernavolgende tabel geeft bovendien een concreet overzicht van de door de gezinnen verkregen voordelen.

| Nombre de personnes à charge<br>—<br>Aantal personen ten laste | Minimum<br>—<br>Minimum                | Exonéré<br>—<br>Ontlasting                |                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                | Loi de XI.1962<br>—<br>Wet van XI.1962 | Projet 1965<br>—<br>Ontwerp 1965          |                                                                             |
|                                                                |                                        | Nouveaux montants<br>—<br>Nieuwe bedragen | % de majoration par rapport à 1962<br>—<br>Verhogingspercentage t.o.v. 1962 |
| 0                                                              | 25.000                                 | 28.000                                    | 12                                                                          |
| 1                                                              | 30.000                                 | 33.000                                    | 10                                                                          |
| 2                                                              | 35.000                                 | 38.000                                    | 8,5                                                                         |
| 3                                                              | 40.000                                 | 43.000                                    | 7,5                                                                         |
| 4                                                              | 60.000                                 | 65.000                                    | 8,3                                                                         |
| 5                                                              | 60 + 30 = 90.000                       | 65 + 32 = 97.000                          | 7,8                                                                         |
| 6                                                              | 60 + (2 × 30) = 120.000                | 65 + (2 × 32) = 129.000                   | 7,5                                                                         |
| 7                                                              | 60 + (3 × 30) = 150.000                | 65 + (3 × 32) = 161.000                   | 7,3                                                                         |

| Personnes à charge<br>—<br>Personen ten laste                                                   | Montant maximum des revenus auxquels s'appliquent les réductions d'impôts pour charges de famille<br>—<br>Maximum-bedrag der inkomsten waarop de belastingverminderingen voor gezinslasten toepasselijk zijn |                                                                 | Montant de revenus admis pour les personnes à charge<br>—<br>Toelaatbaar maximumbedrag van de inkomsten van personen ten laste |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                 | Loi de XI.1962<br>—<br>Wet van XI.1962                                                                                                                                                                       | Projet 1965<br>—<br>Ontwerp 1965                                | Loi de XI.1962<br>—<br>Wet van XI.1962                                                                                         | Projet 1965<br>—<br>Ontwerp 1965 |
|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |                                                                                                                                |                                  |
| 1 à 4 par personne, au-delà de la 4 <sup>e</sup> . — 1 tot 4 per persoon na de 4 <sup>e</sup> . | 250.000 F<br>+ 25.000 F                                                                                                                                                                                      | 260.000 F soit + 4 %<br>d. i.<br>+ 26.000 F soit + 4 %<br>d. i. | Par personne 20.000 F<br>Per persoon                                                                                           | 22.000 F soit + 10 %<br>d. i.    |

10. Avant de passer à l'analyse des travaux de votre Commission, faisons une brève synthèse du projet tel qu'il lui a été présenté, c'est-à-dire des principales modifications qu'il apporte à certains articles du Code des Impôts sur les Revenus.

1) Article 51, § 2, 1<sup>er</sup> a et b, C.I.R.

*Charges professionnelles des appointés et salariés.*

20 % avec minimum de 7.500 francs jusque 92.500 francs (au lieu de 87.500 francs).

9. Alvorens een overzicht te geven van de behandeling in uw Commissie, wensen wij een korte samenvatting te maken van het ontwerp zoals het haar werd aangeboden, anders gezegd van de voornaamste wijzigingen die het in sommige artikelen van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen brengt.

1) Artikel 51, § 2, 1<sup>o</sup>, a en b, W.I.B.

*Bedrijfslasten van loon- en weddetrekkenden.*

20 % met minimum van 7.500 frank (in plaats van 87.500 frank) tot 92.500 frank.

15 % avec minimum de 18.500 francs (au lieu de 17.500 francs) jusque 300.000 francs.

10 % avec minimum de 45.000 francs et maximum de 60.000 francs au delà de 300.000 francs.

2) Article 54, 5°, C.I.R.

*Abattement sur les pensions.*

— pensions « ordinaires » : 14.000 francs (au lieu de 12.000 francs).

— pensions « mineurs ou marins » : 17.000 francs au lieu de 15.000).

3) Article 63, p. 2, C.I.R.

*Abattement sur revenu professionnel des femmes mariées.*

40 % avec minimum de 19.000 francs (au lieu de 18.000 francs) et maximum de 27.000 francs (au lieu de 25.500 francs).

4) Article 72, C.I.R.

*Abattement sur le revenu global des personnes âgées.*

21.500 francs (au lieu de 19.500 francs).

5) Article 77 et 78, C.I.R.

*Tarif de l'I.P.P.*

|                                      | Réduction d'I.P.P. |                 |
|--------------------------------------|--------------------|-----------------|
| Première tranche de 160.000 francs : | —                  | 600             |
| 27.700 frs (au lieu de 28.300 frs)   | 200.000            | — 600           |
| Tranche de 160.000 à 210.000 francs  |                    |                 |
| (au lieu de 200.000)                 | 27,5 %             | 210.000 — 850   |
| Tranche de 210.000 à 315.000 francs  |                    |                 |
| (au lieu de 300.000)                 | 30 %               | 300.000 — 850   |
| Tranche de 315.000 à 415.000 francs  |                    |                 |
| (au lieu de 400.000)                 | 35 %               | 315.000 — 1.600 |
|                                      |                    | 400.000 — 1.600 |
| Tranche de 415.000 à 500.000 francs  |                    |                 |
|                                      | 37,5 %             | 415.000         |
|                                      |                    | et + — 1.975    |

6) Article 79, C.I.R.

*Minimums exonérés.*

|         | Actuel                         | Projet    |
|---------|--------------------------------|-----------|
| 0 pers. | 28.000 F (au lieu de 26.000 F) | (28.000)  |
| 1 pers. | 33.000 F (au lieu de 31.000 F) | (33.000). |

15 % met minimum van 18.500 frank (in plaats van 17.500 frank) tot 300.000 frank.

10 % met minimum van 45.000 frank en maximum van 60.000 frank boven 300.000 frank.

2) Artikel 54, 5°, W.I.B.

*Aftrek op de pensioenen.*

— « gewone » pensioenen : 14.000 frank (in plaats van 12.000 frank).

— pensioenen « mijnwerkers of zeelieden » : 17.000 frank (in plaats van 15.000 frank).

3) Artikel 63, § 2, W.I.B.

*Aftrek op de bedrijfsinkomsten van gehuwde vrouwen.*

40 % met minimum van 19.000 frank (in plaats van 18.000 frank) en maximum van 27.000 frank (in plaats van 25.500 frank).

4) Artikel 72, W.I.B.

*Aftrek op het globale inkomen van bejaarde personen.*

21.500 frank (in plaats van 19.500 frank).

5) Artikel 77 en 78, W.I.B.

*Belastingtarief van de personenbelasting.*

|                                    | Vermindering van de personenbelasting |                 |
|------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|
| Eerste tranche van 160.000 frank : | —                                     | 600             |
| 27.700 F (in plaats van 28.300 F)  | 200.000                               | — 600           |
| Tranche van 160.000 tot 210.000 F  |                                       |                 |
| (in plaats van 200.000)            | 27,5 %                                | 210.000 — 850   |
| Tranche van 210.000 tot 315.000 F  |                                       |                 |
| (in plaats van 300.000)            | 30 %                                  | 300.000 — 850   |
| Tranche van 315.000 tot 415.000 F  |                                       |                 |
| (in plaats van 400.000)            | 35 %                                  | 315.000 — 1.600 |
|                                    |                                       | 400.000 — 1.600 |
| Tranche de 415.000 tot 500.000 F   |                                       |                 |
|                                    | 37,5 %                                | 415.000         |
|                                    |                                       | en + — 1.975    |

6) Artikel 79, W.I.B.

*Vrijgestelde minima.*

|         | Thans                             | Ontwerp  |
|---------|-----------------------------------|----------|
| 0 pers. | 28.000 F (in plaats van 26.000 F) | (28.000) |
| 1 pers. | 33.000 F (in plaats van 31.000 F) | (33.000) |

|          |                                  |           |
|----------|----------------------------------|-----------|
| 2 pers.  | 38.000 F (au lieu de 36.000 F)   | (38.000)  |
| 3 pers.  | 43.000 F (au lieu de 41.000 F)   | (43.000)  |
| 4 pers.  | 65.000 F (au lieu de 61.000 F)   | (63.000)  |
| 5 pers.  | 97.000 F (au lieu de 91.000 F)   | (93.000)  |
| 6 pers.  | 129.000 F (au lieu de 121.000 F) | (123.000) |
| 7 pers.  | 161.000 F (au lieu de 151.000 F) | (153.000) |
| 8 pers.  | 193.000 F (au lieu de 181.000 F) | (183.000) |
| 9 pers.  | 225.000 F (au lieu de 211.000 F) | (213.000) |
| 10 pers. | 257.000 F (au lieu de 241.000 F) | (243.000) |

7) Article 81, § 2.

Limite des réductions pour charges de famille :  
260.000 + 26.000 francs par personne à charge au  
delà de la quatrième au lieu de 250.000 + 25.000 frs.

8) Article 82 et 83.

*Plafond de revenus pour personnes à charge :*

22.000 francs (au lieu de 20.000 francs).

## II. Débats de la Commission.

*Exposé du Ministre :*

M. le Ministre ayant introduit le débat par un exposé dont le fond est pareil à celui qu'il a fait devant la Commission des Finances de la Chambre, nous nous référons au Rapport de l'honorable M. Lavens (Doc. 866 (1963-1964) — n° 7).

## III. Discussions.

Un commissaire dépose un amendement identique à celui qui a déjà été déposé à la Commission des Finances de la Chambre des Représentants, (Doc. 866 (1963-1964) — n° 2).

Cet amendement comprend les trois articles ci-après qui devraient remplacer les articles 1 à 9 du projet de loi :

*Article premier.* — « Le Gouvernement décide chaque année, le 15 décembre au plus tard, d'une éventuelle adaptation des dispositions de l'article 21 de la loi du 20 novembre 1962 en fonction de la diminution du pouvoir d'achat de la monnaie, cette diminution étant révélée par l'indice des prix de détail.

» Le Roi déclare cette décision exécutoire par voie d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres; ledit arrêté est soumis à la ratification des Chambres législatives dans le courant du mois de janvier de l'année suivante. »

*Article 2.* — « La disposition précitée forme le § 4 de l'article 21 de la loi du 20 novembre 1962 ou l'article 86bis du Code des impôts sur les revenus. »

|          |                                     |           |
|----------|-------------------------------------|-----------|
| 2 pers.  | 38.000 F (in plaats van 36.000 F)   | (38.000)  |
| 3 pers.  | 43.000 F (in plaats van 41.000 F)   | (43.000)  |
| 4 pers.  | 65.000 F (in plaats van 61.000 F)   | (63.000)  |
| 5 pers.  | 97.000 F (in plaats van 91.000 F)   | (93.000)  |
| 6 pers.  | 129.000 F (in plaats van 121.000 F) | (123.000) |
| 7 pers.  | 161.000 F (in plaats van 151.000 F) | (153.000) |
| 8 pers.  | 193.000 F (in plaats van 181.000 F) | (183.000) |
| 9 pers.  | 225.000 F (in plaats van 211.000 F) | (213.000) |
| 10 pers. | 257.000 F (in plaats van 241.000 F) | (243.000) |

7) Artikel 81, § 2.

Grens van de verminderingen voor gezinslasten  
260.000 + 26.000 frank per persoon ten laste na de 1<sup>e</sup>,  
in plaats van 250.000 + 25.000 frank.

8) Artikelen 82 en 83.

*Maximumbedrag van de inkomsten van de personen ten laste.*

22.000 frank (in plaats van 20.000 frank).

## III. Algemene bespreking.

*Uiteenzetting van de Minister.*

Aangezien de inhoud van de uiteenzetting waarmee de Minister de bespreking heeft ingeleid, dezelfde is als van het betoog dat hij in de Kamercommissie voor de Financiën heeft gehouden, kunnen wij volstaan met te verwijzen naar het verslag van de geachte heer Lavens (Gedr. St. Kamer n° 866-7, zitting 1963-1964).

## III. Artikelsgewijze behandeling.

Een commissielid dient een amendement in dat identiek is aan het amendement dat reeds werd ingediend bij de Kamercommissie voor de Financiën (Gedr. St. Kamer n° 866-2, zitting 1963-1964).

Dit amendement omvat de drie onderstaande artikelen ter vervanging van de artikelen 1 t/m 9 van het ontwerp van wet :

*Eerste artikel.* — « De Regering beslist ieder jaar, uiterlijk op 15 december, over een eventuele aanpassing van hetgeen is bepaald in artikel 21 van de wet van 20 november 1962 aan de verminderde koopkracht van de munt, zoals deze blijkt uit het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

» Deze beslissing wordt bij wijze van in Minister-raad overlegd besluit door de Koning uitvoerbaar verklaard en dit besluit wordt ter bekrachtiging aan de Wetgevende Kamers voorgelegd in de loop van de maand januari van het volgend jaar. »

*Artikel 2.* — « De bovenstaande bepaling wordt ingelast sub § 4 van artikel 21 van de wet van 20 november 1962 of sub artikel 86bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. »

*Article 3. — Les dispositions précitées entrent en vigueur à partir de l'année d'imposition 1965. »*

Ce commissaire comprend que M. le Ministre ne désire pas s'engager dans une indexation intégrale, mais le système actuel présente à ses yeux le défaut de ne pas être définitivement établi.

Le Ministre appuyé par plusieurs commissaires s'élève contre la teneur de cet amendement car son acceptation reviendrait à remettre dans les mains de l'Exécutif une prérogative que le Parlement devrait être jaloux de garder, c'est-à-dire sa compétence en matière d'impôt.

Le Ministre remercie cependant le Commissaire de faire preuve de prudence et de sagesse, en comprenant qu'il n'est pas possible de s'engager dans une indexation automatique, et en présentant un amendement qui est relatif à « une éventuelle adaptation » de certaines dispositions fiscales.

Quel sera le coût de cette opération, demande un autre commissaire qui ajoute : a-t-on tenu compte du coût de ce projet lors de l'établissement du Budget des Voies et Moyens pour l'année 1965 ?

En tenant compte de ce que le Ministre a communiqué à ce sujet tant à votre Commission qu'en séance publique de la Chambre des Représentants, il apparaît que le projet en discussion a une portée limitée.

Sa conception repose surtout sur des considérations sociales, les petits et moyens revenus étant plus fondamentalement touchés par la hausse des prix. Par ailleurs, les cadres doivent également être protégés. Dans cet esprit, l'adaptation proposée neutralise complètement pour les petits et moyens revenus ainsi que pour les cadres, les effets d'une nouvelle augmentation nominale de 5 % par rapport à l'adaptation déjà réalisée par la loi du 24 décembre 1963.

Pour les revenus supérieurs, l'adaptation résorbe forfaitairement, mais assez sérieusement, l'incidence de l'augmentation nominale de 5 %.

Selon le projet originaire, l'Etat abandonnait de 880 à 900 millions environ pour maintenir certains revenus en dehors de toute taxation ou pour détaxer d'autres petits et moyens revenus qui subiraient une aggravation d'impôt. A ce stade, la moins-value des recettes pour l'année 1965 pouvait être évaluée à environ 640 millions étant donné que 80 % des impôts sont retenus à la source ou payés anticipativement, que les impôts retenus à la source sont versés tous les mois, que le versement du mois de décembre ainsi que les régularisations de fin d'année et les primes de fin d'année ne s'effectuent qu'au mois de janvier 1966 et qu'en ce qui concerne les indépendants et les professions libérales, l'incidence ne se manifestera qu'en 1966 et au début de 1967.

*Artikel 3. — De hierboven vermelde bepalingen treden in werking met ingang van het aanslagjaar 1965. »*

Dit commissielid begrijpt dat de Minister niet verlangt de weg op te gaan van een algehele indexatie, maar het huidige stelsel heeft in zijn ogen dit gebrek dat het niet definitief is vastgelegd.

De Minister, gesteund door verscheidene leden, verzet zich tegen de inhoud van het amendement, want de aanneming ervan zou erop neerkomen een prerogatief van het Parlement dat het angstvallig zou moeten bewaren, d.w.z. zijn bevoegdheid op het gebied van de belastingen, in handen te geven van de Uitvoerende Macht.

De Minister dankt evenwel de indiener van het amendement voor de blijk van voorzichtigheid en wijsheid die hij gegeven heeft door in te zien dat het niet mogelijk is zich tot een automatische indexatie te verbinden en door zijn amendement te doen slaan op « een eventuele aanpassing » van sommige belastingbepalingen.

Hoeveel zal deze verrichting kosten, vraagt een ander commissielid, die er nog aan toevoegt : « Is er, bij het opmaken van de Rijksmiddelenbegroting voor 1965, rekening gehouden met de kosten van dit ontwerp ? ».

Uit hetgeen de Minister zowel in uw Commissie als ter openbare vergadering in de Kamer hierover heeft medegedeeld, blijkt dat het voorgelegde ontwerp een beperkte draagwijdte heeft.

Het is vooral ingegeven door sociale overwegingen, daar de kleine en middelgrote inkomens sterker worden getroffen door de stijging der prijzen. Trouwens, ook het kaderpersoneel moet worden beschermd. In die geest worden, voor de kleine en middelgrote inkomens alsmede voor het kaderpersoneel, de gevolgen van een nieuwe nominale verhoging met 5 % ten opzichte van de aanpassing bij de wet van 24 december 1963 doorgevoerd, door de overwogen aanpassing volkomen geneutraliseerd.

Voor de hogere inkomens wordt de weerslag van de nominale verhoging met 5 % door deze aanpassing forfaitair maar toch in vrij aanzienlijke mate opgevangen.

Volgens het oorspronkelijke ontwerp zag de Staat af van ongeveer 880 tot 900 miljoen om bepaalde inkomens buiten iedere aanslag te houden of om belastingonthefving te verlenen voor andere kleine en middelgrote inkomens die een belastingverhoging zouden ondergaan. In dat stadium kon de minderopbrengst van de belastingen voor 1965 worden geraamd op ongeveer 640 miljoen, aangezien 80 % van de belastingen aan de bron ingehouden of vooraf betaald worden, de aan de bron ingehouden belastingen elke maand worden gestort, de storting van de maand december alsmede de eindejaarsregularisaties en de eindejaarspremies eerst in de maand januari 1966 worden geregeld en de weerslag voor de zelfstandigen en de vrije beroepen zich eerst in 1966 en begin 1967 zal laten voelen.

Selon le texte actuel du projet de loi, l'incidence financière s'élèvera à 1.050 millions. Les répercussions sur le budget 1965 s'effectueront, toute proportion gardée, suivant les mêmes ampleurs que celles qui avaient été prévues primitivement, c'est-à-dire que l'impact sur le budget 1965 passera de 640 millions à 700 millions, soit une différence de 60 millions.

Il faut encore rappeler que cette politique d'adaptation qui est réalisée pour la première fois, vient après une réforme fiscale, laquelle, dit le Ministre, constitue pratiquement pour chacun une amélioration sauf pour ceux qui ne savent pas continuer comme antérieurement à frauder les impôts dont ils sont redevables.

L'adaptation actuelle va très loin, le plus loin qu'il était possible d'aller sans pour autant mettre en danger, tant actuellement que pour l'avenir, l'équilibre budgétaire belge et entraver une politique de bien-être et d'assainissement progressif des finances de l'Etat, ni mettre en danger les chances d'application pratiques de la politique projetée en matière d'impôts indirects entre autres la détaxation complète à l'exportation dans les secteurs industriels qui se trouvent en difficulté.

Un membre de la Commission se penche sur les cas des pensionnés mineurs. Il fait part de son inquiétude: si, à l'évolution normale du montant de la pension, devait s'ajouter une augmentation de la valeur de l'avantage en nature dont bénéficient ces pensionnés (3.400 kg de charbon par an), il y a presque une certitude que ces pensions seront taxées.

Tous les calculs, répond le Ministre, font apparaître que ces pensions ne seront pas taxées, car la valeur du charbon a été fixée fiscalement à 2.800 francs. (Voir point 6 de l'introduction.)

Il n'y a pas que le forfait de 2.800 francs, reprend le commissaire, il y a aussi les cas de ces pensionnés mineurs qui préfèrent utiliser le gaz ou le mazout et qui, en contre-partie du charbon, reçoivent la somme de 4.500 francs. Va-t-on considérer aussi, qu'ils n'ont reçu que 2.800 francs?

Le Ministre répond qu'à la date du 1<sup>er</sup> décembre 1963, sur 16.766 pensionnés mineurs bénéficiant d'une pension de retraite dont le montant était égal ou supérieur à 52.500 francs par an, 477 bénéficiaient de la liquidation en espèces de la valeur du charbon auquel ils avaient droit. Le problème présente donc une importance très restreinte.

Le rapporteur fait alors part du contenu de la proposition de loi qu'il a eu l'honneur de déposer en collaboration avec ses collègues (Doc. 34 — Session de 1964-1965 — 8 décembre 1964 — R.A. 6760) dont le but était de modifier l'article 54, 5<sup>o</sup>, du C.I.R., de façon à permettre aux pensionnés qui recueillent, en plus de leur pension, soit les revenus d'un travail occasionnel, des arriérés de traitement, ou d'autres revenus se rattachant à l'activité professionnelle antérieurement exercée, la déduction totale des revenus professionnels des forfaits de 12.000 francs et de 15.000 francs.

Volgens de huidige tekst van het ontwerp van wet zal de financiële weerslag 1.050 miljoen bedragen. De weerslag op de begroting voor 1965 zal, alle verhoudingen in acht genomen, even groot zijn als wat oorspronkelijk was voorzien. Anders gezegd, de weerslag op de begroting 1965 zal stijgen van 640 miljoen tot 700 miljoen, dat maakt een verschil van 60 miljoen.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat deze politiek van aanpassing, die hier voor de eerste maal wordt toegepast, na een fiscale hervorming komt die vrijwel voor iedereen een verbetering betekent, behalve voor de degenen die er niet meer in slagen, zoals voorheen, de verschuldigde belastingen te ontduiken.

De huidige aanpassing gaat zeer ver, zo ver als mogelijk was, zegt de Minister, nu of later, zonder het Belgische begrotingsevenwicht in het gedrang te brengen, zonder het welvaartsbeleid en de maatregelen tot geleidelijke sanering van de overheidsfinanciën te doorkruisen, en zonder een gevaar te betekenen voor de praktische toepasingsmogelijkheden van het voorgenomen beleid ter zake van de indirecte belastingen, onder andere de volledige belastingonthefving voor de uitvoer in de noodlijdende bedrijfssectoren.

Een lid behandelt het geval van de gepensioneerde mijnwerkers. Hij geeft uiting aan zijn ongerustheid: als bij het normale verloop van het pensioenbedrag nog de verhoogde waarde mocht worden gevoegd van het voordeel in natura dat de betrokken gepensioneerden genieten (3.400 kg steenkolen per jaar), dan is het bijna zeker dat die pensioenen zullen worden belast.

Uit alle berekeningen, antwoordt de Minister, blijkt dat die pensioenen niet zullen worden belast, omdat de waarde van de steenkolen fiscaal vastgesteld is op 2.800 frank (zie punt 6 van de inleiding).

Er is niet alleen het forfaitair bedrag van 2.800 frank, antwoordt dat commissielid, er is ook het geval van de gepensioneerde mijnwerkers die liever gas of stookolie gebruiken en die als tegenwaarde voor de steenkolen een bedrag van 4.500 frank ontvangen. Zullen ook zij worden geacht slechts 2.800 frank te hebben ontvangen?

De Minister antwoordt dat, op 1 december 1963, van de 16.766 gepensioneerde mijnwerkers die een rustpensioen genoten van 52.500 frank per jaar of meer, 477 de tegenwaarde van de kolen waarop zij recht hadden, in geld uitbetaald kregen. Het probleem is dus van zeer beperkt belang.

De verslaggever deelt dan de inhoud mede van het voorstel van wet dat hij de eer had met sommige collega's in te dienen (Gedr. St. n<sup>o</sup> 34, zitting 1964-1965, 8 december 1964) ten einde artikel 54, 5<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen te wijzigen in die zin dat de gepensioneerden die, naast hun pensioen inkomsten uit gelegenheidswerk, loonachterstallen of andere inkomsten met betrekking tot hun vroegere beroepsactiviteit genieten, de forfaitaire bedragen van 12.000 frank en 15.000 frank geheel van hun bedrijfsinkomsten mogen aftrekken.

Le Ministre a reconnu que cette proposition de loi se justifiait amplement dans son principe, mais qu'il croyait qu'une interprétation administrative de l'article 54, 5°, C.I.R., pouvait régler ce problème très rapidement. Cette circulaire comprendrait les précisions suivantes :

*1) Avantages en nature résultant de la fourniture gratuite de charbon aux mineurs pensionnés.*

Pour l'exercice d'imposition 1964, le montant annuel à retenir de ce chef est fixé à 2.800 francs par bénéficiaire.

*2) Mineurs pensionnés qui, en sus de leur(s) pension(s), n'ont recueilli que des arriérés de rémunérations, des revenus résultant d'un travail occasionnel visé au n° 532, I.P.P. ou des revenus se rattachant à l'activité professionnelle antérieurement exercée.*

L'abattement forfaitaire sur pensions, prévu à l'article 54, 5°, 2° partie, C.I.R., ne sera pas refusé à ces contribuables.

*3) Autres contribuables pensionnés.*

La règle faisant l'objet du n° 2 est également applicable à tous les autres contribuables pensionnés.

Le commentaire relatif à l'I.P.P. serait prochainement modifié en ce sens.

*4) Les contrôleurs et dirigeants des Bureaux Centraux de Taxation procéderont d'office, avant la clôture de l'exercice d'imposition 1964, à la révision des taxations qui auraient été établies, pour cet exercice, à l'encontre des directives susvisées.*

Le rapporteur s'est déclaré d'accord pour retirer sa proposition de loi, dès qu'un exemplaire de cette circulaire lui serait remis.

Le projet mis aux voix a été adopté par 14 voix et une abstention.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. SCOKAERT.

*Le Président,*  
Pierre DE SMET.

De Minister geeft toe dat het voorstel van wet op het principiële vlak ruimschoots verantwoord is, maar dat het probleem, naar zijn oordeel, zeer spoedig kon worden geregeld door middel van een administratieve uitlegging van artikel 54, 5°, van het W.I.B. Deze zou de volgende preciseringen bevatten :

*1) Voordelen in natura als gevolg van de kosteloze levering van steenkolen aan de gepensioneerde mijnwerkers.*

Voor het aanslagjaar 1964 is het jaarlijks bedrag dat daarvoor in aanmerking moet worden genomen, vastgesteld op 2.800 frank per betrokkene.

*2) Gepensioneerde mijnwerkers die naast hun pensioen(en) slechts loonachterstallen, inkomsten uit gelegenheidswerk als bedoeld in n° 532 van de personenbelasting of inkomsten verbonden aan een vroeger uitgeoefende beroepsactiviteit hebben genoten.*

Het forfaitair abattement op de pensioenen, bepaald in artikel 54, 5°, tweede gedeelte, van het W.I.B., mag aan die belastingplichtigen niet worden geweigerd.

*3) Andere gepensioneerde belastingplichtigen.*

De regel sub n° 2 is eveneens toepasselijk op alle andere gepensioneerde belastingplichtigen.

De commentaar op de personenbelasting zal eerstdaags in die zin worden gewijzigd.

*4) De controleurs en de leiders van de centrale taxatiekantoren zullen, vóór het einde van het aanslagjaar 1964, ambtshalve de aanslagen herzien die, voor dat dienstjaar, in strijd met de vorenstaande richtlijnen opgemaakt mochten zijn.*

De verslaggever verklaart zich akkoord om zijn voorstel van wet in te trekken zodra hem een exemplaar van deze circulaire wordt ter hand gesteld.

Het ontwerp is aangenomen met 14 stemmen bij een onthouding.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. SCOKAERT.

*De Voorzitter,*  
Pierre DE SMET.